

Quintessenzski filolog
ЛУЖНОСЛОВЕНСКИ ФИЛОЛОГ

ПОВРЕМЕНИ СПИС

ЗА СЛОВЕНСКУ ФИЛОЛОГИЈУ И ЛИНГВИСТИКУ

УРЕЂУЈЕ

А. БЕЛИЋ

УЗ

СТАЛНУ САРАДЊУ

г. г. А. МЕЈЕ-А, проф. Collège de France, А. СТОЈИЋЕВИЋА, проф. Унив. у Љубљани, К. НИЧА, проф. Унив. у Кракову, Љ. СТОЈАНОВИЋА, акад. у Београду, М. РЕШЕТАРА, проф. Унив. у Загребу, О. ХУЈЕРА, проф. Унив. у Прагу, Р. НАХТИГАЛА, проф. Унив. у Љубљани, СТ. ИВШИЋА, проф. Унив. у Загребу, СТ. М. КУЉБАКИНА, проф. Унив. у Београду, ФР. ИЛЕШИЋА, проф. Унив. у Загребу, ФР. РАМОВША, проф. Унив. у Љубљани и Х. БАРИЋА, проф. Унив. у Београду.

КЊИГА V.



БЕОГРАД 1925—1926.

О судьбахъ звука *dz* въ древне-церковно-славянскомъ языкѣ.

Какъ это ни странно, до сихъ поръ никто не изслѣдовалъ еще надлежащимъ образомъ тѣхъ формъ Зографскаго четвероевангелія, которыя содержатъ знаки * (s) и * (z) для обозначенія g, смягченнаго вслѣдствіе второй и третьей палатализаций. Какой цѣнный матеріалъ находится именно въ Зографской рукописи, покажетъ намъ слѣдующій обзоръ его. Составилъ я его такъ: на стр. 430 изданія Маріинскаго четвероевангелія Ягичъ перечисляетъ тѣ слова, которыя въ этой рукописи встрѣчаются съ буквой s: *сѣло, сѣзда, кѣнасъ, огобѣси, польса, польсѣвати, пѣнасъ, ѡса, — бѣси, бѣсѣ, вѣсѣ, вѣси, вѣсѣти, дрѣси, дрѣсѣ, длѣсѣ, подвѣсѣ, недѣсѣ, лѣси, мѣнеси, помѣси, носѣ, слоусѣ, — вѣжисѣти, подвѣсѣти, сѣтѣсѣти, рѣсѣсѣти*. Пропущено здѣсь слово *стѣса*; форма *вѣси* въ Codex Mar. пишется только съ z (два раза), но здѣсь форма **вѣси* была бы весьма возможна; полные списки всѣмъ мѣстамъ, гдѣ эти слова встрѣчаются, даетъ Ягичъ въ словарѣ къ своему изданію. По этимъ спискамъ я составилъ матеріалъ Зографскаго текста; если что-нибудь ускользнуло отъ моего вниманія, думаю что эти пропуски не такъ значительны, чтобы тѣмъ измѣнить существенно общую картину и выведенныя мною изъ нея заключенія.

Различаю три категоріи формъ: 1. такія формы, гдѣ палатализация вызвана предыдущимъ гласнымъ (по т. н. закону Бодуэна де-Куртене); — 2. тѣ слова, гдѣ звукъ *dz* развился въ началѣ слова вслѣдствіе т. н. второй палатализаций; — 3. такіе-же случаи, только со звукомъ *dz* внутри слова. Разумѣется, что привожу только матеріалъ изъ старшей части рукописи: т. н. *Zographensis b* (Мат. 16, 19—24, 20) написанъ позже другимъ писцомъ, пользовавшимся совсѣмъ другимъ типомъ древне-церковно-славянскаго языка. Здѣсь s пишется послѣдовательно.

1. Всѣ слова этой категоріи пишутся исключительно съ з:
кѣназь, -оу, -и, -а, -ема въмѣстѣ 17 разъ (Мат. 9, 34; 12, 24;
Мар. 3, 22; 6, 21; Л. 8, 41; 11, 15; 12, 58; 18, 18; 23, 13, 35; 24,
20; Ио. 3, 1; 7, 26; 12, 31, 42; 14, 30; 16, 11), —

польза, -а, -екалъ въмѣстѣ 7 разъ (Мат. 15, 5; Мар. 5, 26; 7,
11; 8, 36; Л. 9, 25; Ио. 6, 63; 12, 19), —

пѣназь, -а, -а, -ема въмѣстѣ 10 разъ (Мар. 6, 37; 12, 15; 14,
5; Л. списокъ главамъ; 10, 35; 12, 6; 20, 24; Ио. 2, 15; 6, 7; 12,
5), —

стѣза 2 раза (Мар. 1, 3; Л. 3, 4), —

оубоъзи 2 раза (Л. списокъ главамъ; 12, 16), —

ызж, -а въмѣстѣ 3 раза (Мат. 4, 23; 9, 35; Мар. 1, 34), —

въжизитѣ (Л. 15, 8; Мат. 5, 15: въжагайтѣ), — подвижасте,
-агы (Л. 13, 24; Ио. 10, 36), — растрѣза, -аеъ, -аши (Мат. 26, 65;
Мар. 14, 63; Л. 8, 29), — сътаза, -аеъ, -аеа, -аши, -ахъ, -ати,
-ахше, -ахшта, -ахшима въмѣстѣ 12 разъ (Мат. 25, 19; Мар. 1,
27; 8, 11; 9, 10, 14, 16, 34; 12, 28; Л. 4, 36; 24, 15, 17; Ио. 16, 19).

2. Сюда принадлежать только два слова: звѣзда и зѣло. Первое пишется только съ з (три раза: звѣзды Мат. 24, 29; Мар. 13, 25; звѣздахъ Л. 21, 25), — второе встрѣчается 10 разъ съ начальнымъ з (Мат. 4, 8; 7, 27; 8, 28; Мар. 1, 35; 6, 51; 9, 3; 16, 2, 4; Л. 18, 23; 24, 1), а 4 раза съ з (Мат. 26, 22; 27, 14; Л. 18, 39; 23, 8).

3. Здѣсь вообще преобладаетъ з, но есть и формы съ з;
вотъ матеріаль:

везѣ (Л. 1, 47), вези (Ио. 10, 34); нигдѣ з, —

връѣѣ (Ио. 21, 4); другихъ формъ нѣтъ, —

врази (Мат. 10, 36; Л. 19, 43); другихъ формъ нѣтъ, —

длъѣѣ (Л. 18, 4); другихъ формъ нѣтъ, —

дрѣѣѣ разъ только (Мат. 6, 24), — зато дрѣѣѣ 2 раза
(Л. 5, 7; 16, 13), дрѣѣѣ, -и 7 разъ (Мат. 16, 14; Мар. 8, 3, 28;
Л. 11, 16; Ио. 7, 41; 15, 14; 21, 8), —

мноѣѣ разъ (Л. 16, 10), мноѣѣхъ разъ (Л. 2, 36), мноѣѣ 11
разъ (Мат. 4, 25; 7, 22; 8, 11; 12, 15; 15, 30; Мар. 10, 31; 12, 37;
Л. 1, 14; 5, 15; Ио. 6, 60; 11, 19), — зато мноѣѣ 4 раза (Мат. 26,
9; Л. 10, 40, 41; 16, 10), м(ъ)мноѣѣхъ 4 раза (Мат. 10, 31; 25, 19;
Л. 12, 7; 15, 13), м(ъ)мноѣѣ, -и 39 разъ (Мат. 7, 13; 8, 1; 9, 10; 13,
2, 17; Мар. 2, 2, 15 bis; 5, 9; 6, 2, 31, 33; 9, 26; 10, 48; 11, 8;
12, 41; 13, 6; 14, 56; Л. 1, 1; 7, 47; 8, 30; 10, 24; 13, 24; 14, 25;
21, 8; Ио. 2, 23; 4, 39; 6, 66; 7, 31, 40; 8, 30; 10, 20, 41, 42; 11,
45, 55; 12, 11, 42; 19, 20), —

недѣлѣ (Jo. 5, 5); другихъ формъ нѣтъ, —

нозѣ 7 разъ (Л. 7, 46; Jo. 11, 2; 12, 3 bis; 13, 9, 10, 14), —
нозѣ 11 разъ (Mat. 28, 9; Mar. 9, 45; Л. 7, 38 bis, 44 bis; 15, 22;
Jo. 13, 5, 6, 12, 14), —

подвизѣ (Л. 22, 44); другихъ формъ нѣтъ, —

случѣ (Л. 12, 58); другихъ формъ нѣтъ, —

връзи разъ только (Jo. 8, 7), — зато връзи, отъврѣзи виѣсть
3 раза (Mat. 5, 29, 30; Mar. 11, 23), — вѣврѣзѣти 2 раза (Mat. 25,
30; Jo. 21, 6), —

вѣлази (Л. 17, 7), облази (Л. 24, 29), —

помози 3 раза, только съ з (Mat. 15, 25; Mar. 9, 22, 24).

Приведенныя подѣ числомъ 3 формы показываютъ недвусмысленнымъ образомъ, что здѣсь писецъ Зографской рукописи произносилъ з; формы съ з являются архаизмами. Не могу не указать на преобладаніе формы *нозѣ* во второй части рукописи (ср. тоже *връзи* Jo. 8, 7, *востѣ*, *вѣзи*), которая по моему мнѣнію вообще имѣетъ характеръ болѣе архаичный (см. *Rocznik slaw.* IX, 1—14, *Slavia* I, 215—218), но не хочу приписать этому факту большого значенія, т. к. при словѣ мнози старинныя формы встрѣчаются довольно часто и въ началѣ нашего памятника.

Если сопоставить формы 3. категоріи съ матеріаломъ первой и второй категорій, сразу видно, что 3. категорія занимаетъ среднее мѣсто. Трудно рѣшить, какъ выглядѣлъ тотъ списокъ тетраевангелія, которымъ писецъ *Zographensis* пользовался при составленіи своего текста, — вообще трудно различить другъ отъ друга разныя языковыя наслоенія списковъ, предшествовавшихъ извѣстному намъ тексту. Но нельзя сомнѣваться въ томъ, что употребленіе з и з въ Зографской рукописи указываетъ на существованіе такихъ древне-болгарскихъ говоровъ, гдѣ звукъ *dz*, возникшій палатализацией прогрессивной, перешелъ въ з раньше того звука *dz*, который развился подѣ влияніемъ слѣдующихъ за нимъ звуковъ, и гдѣ начальный аффрикатъ *dz* держался крѣпче чѣмъ *dz* внутри слова. По всей вѣроятности отсутствіе формы *зѣло* въ *Marianus*, гдѣ зато 18 разъ встрѣчается *зѣло*, нужно приписать тоже положенію въ началѣ слова. Весьма возможно, что писецъ Марининской рукописи произносилъ еще *dzälo*. Разницей между *Zogr.* и *Mar.* является однако форма *зѣзда*, встрѣчающаяся два раза въ *Mar.* (рядомъ съ *зѣздахъ*).

Нельзя дивиться, что положеніе въ началѣ слова способствовало сохраненію аффриката *dz*; ибо второстепенное произношеніе

dz вмѣсто *z*, выступающее въ многочисленныхъ рукописяхъ средне-болгарскихъ и во многихъ современныхъ говорахъ (прѣжде уже въ Ассеман. Ев. и въ Листкахъ Ундольскаго), встрѣчается чаще всего въ началѣ слова, хотя не ограничивается этимъ положеніемъ; ср. Щепкина, Бол. Пс. 210/1, Селищева, Очерки по македонской діалектологіи I, 159/160.

Лейденъ.

Н. Ванъ Вейкъ.